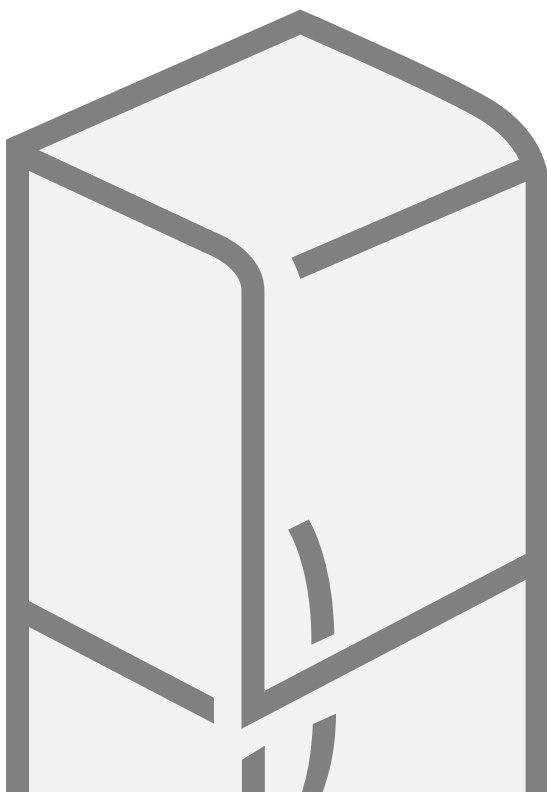
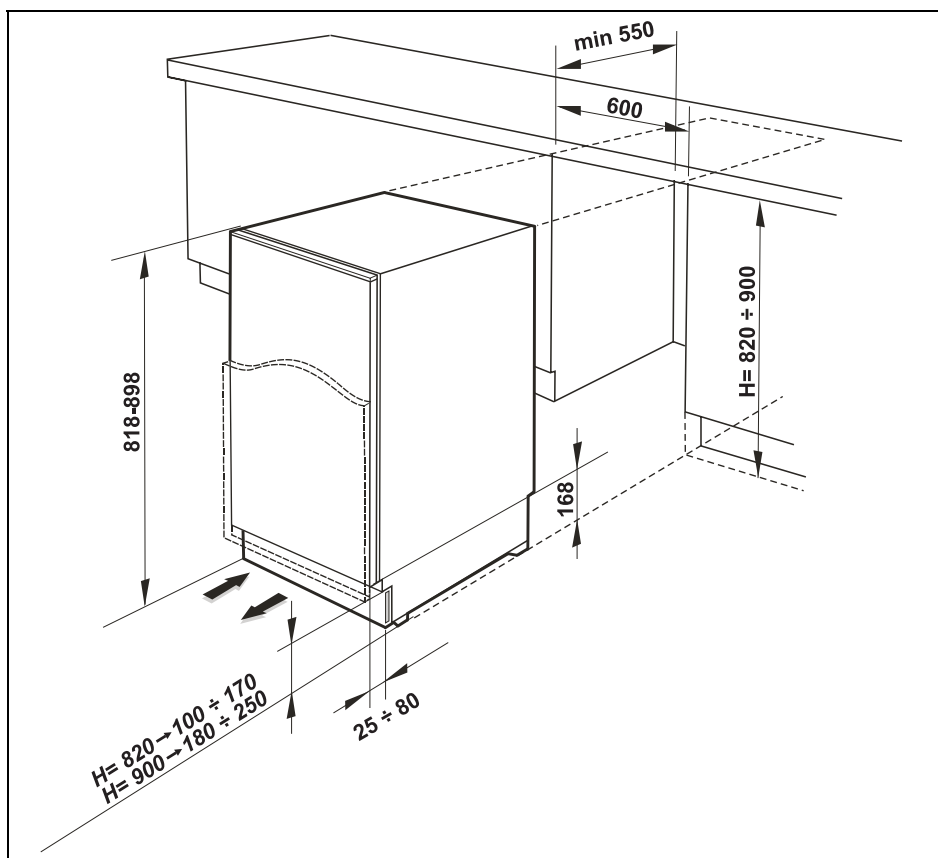


D	Einbauanleitung
GB	Installation instructions
I	Istruzioni per l'incasso
F	Instructions de montage
E	Instrucciones de montaje
P	Instruções de montagem
NL	Aanwijzingen voor de inbouw

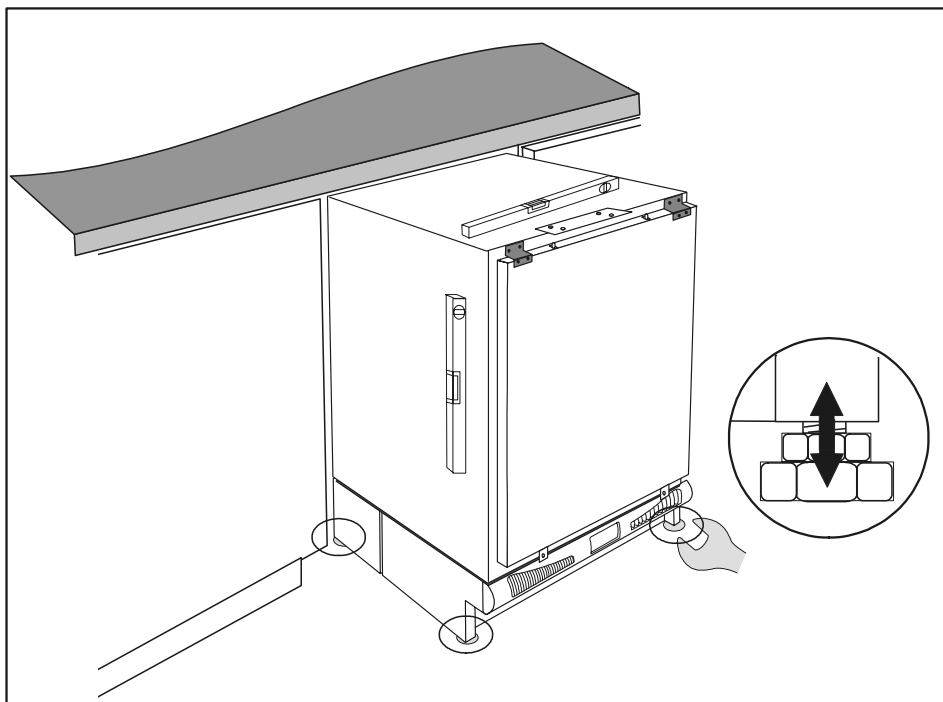


Integrierbare Unterbaugeräte
Built-in appliances under the worktop
Appareils intégrables sous le plan de travail
Aparatos integrales para montar debajo del pupitre
Apparecchi da incasso
Aparelhos integráveis e embutíveis
Onder het werkblad ingebouwde apparaten

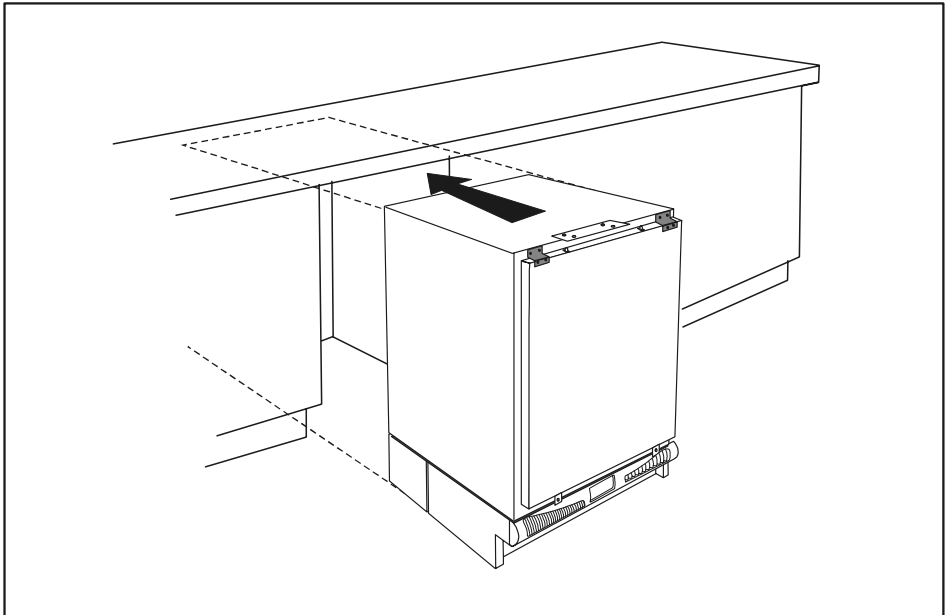
- D** Einbaumaße
- GB** Dimensions of mounting slot
- I** Misure dell'incasso
- F** Dimensions de montage
- E** Medidas de montaje
- P** Dimensões de montagem
- NL** Inbouwafmetingen



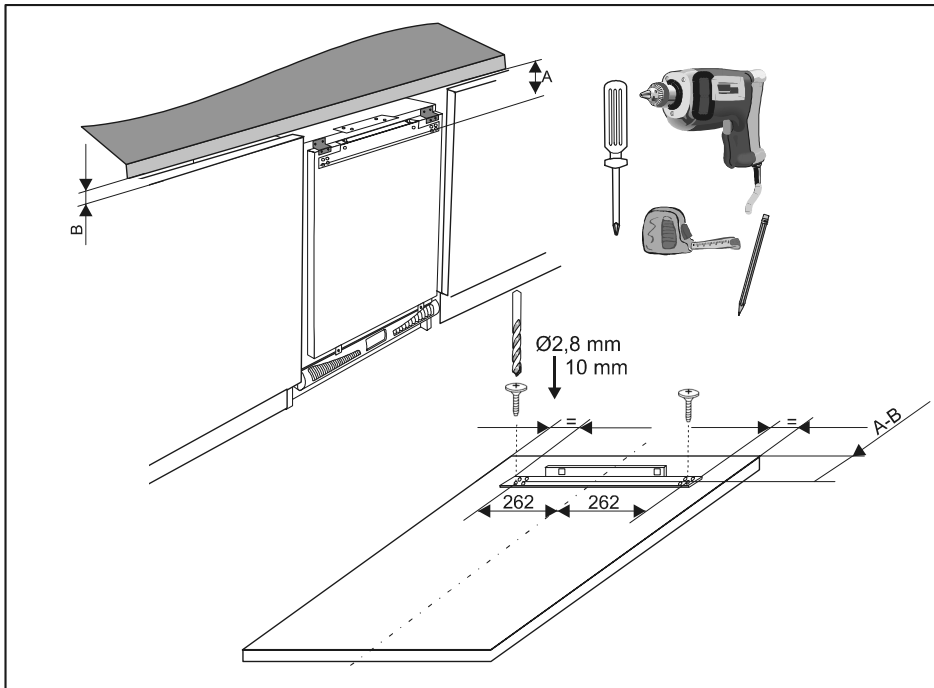
- D** Höhenregulierung
- GB** Height regulation
- I** Regolazione dell'altezza
- F** Réglage de la hauteur
- E** Ajuste de la altura
- P** Regulação em altura
- NL** Instelling van de hoogte

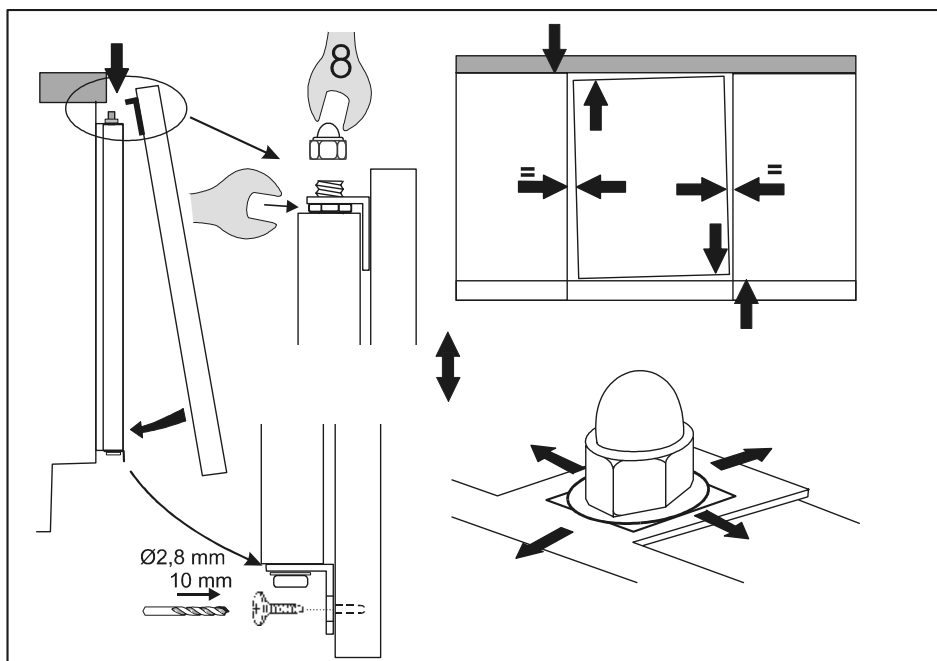


- D** **Aufstellung des Gerätes unter die Arbeitsplatte**
- GB** **Installation of the appliance under the worktop**
- I** **Posizionamento dell'apparecchio sotto il piano di lavoro**
- F** **Encastrement de l'appareil sous le plan de travail**
- E** **Montaje de aparato abajo de la encimera de trabajo**
- P** **Encaixe do aparelho debaixo da área de trabalho**
- NL** **Plaatsen van het apparaat onder het werkblad**

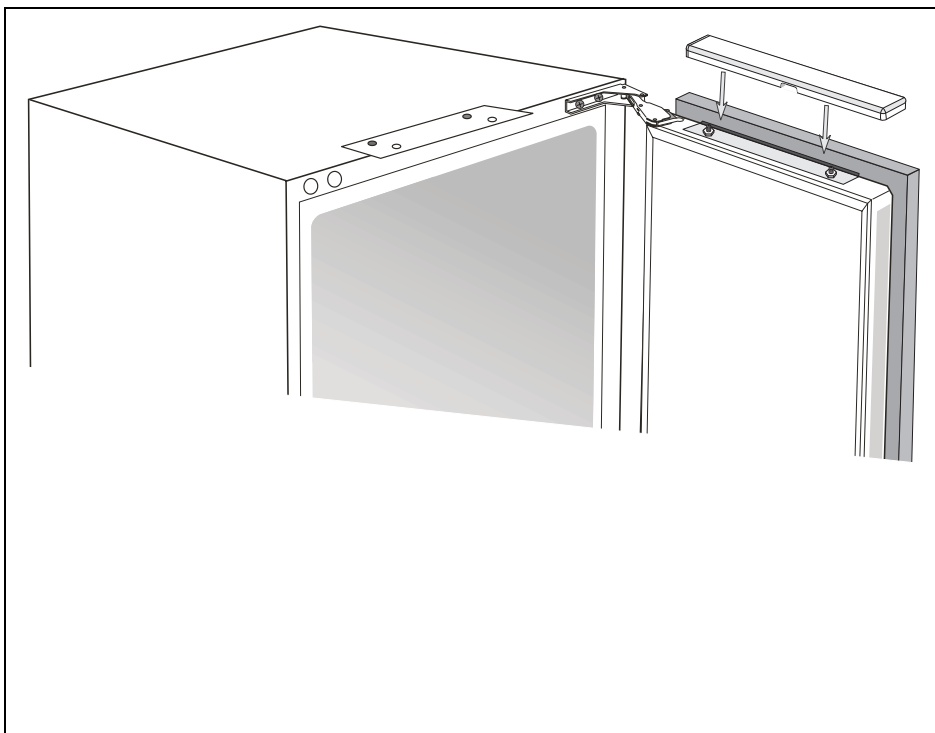


- D** Befestigung der Tür des Küchenelementes
- GB** Mounting the kitchen cabinet door
- I** Montaggio porta del mobile
- F** Fixation de la porte du meuble de cuisine
- E** Fijación de las puertas sobre el mueble de cocina
- P** Fixação da porta do móvel de cozinha
- NL** Bevestigen van de deur van het keukenelement

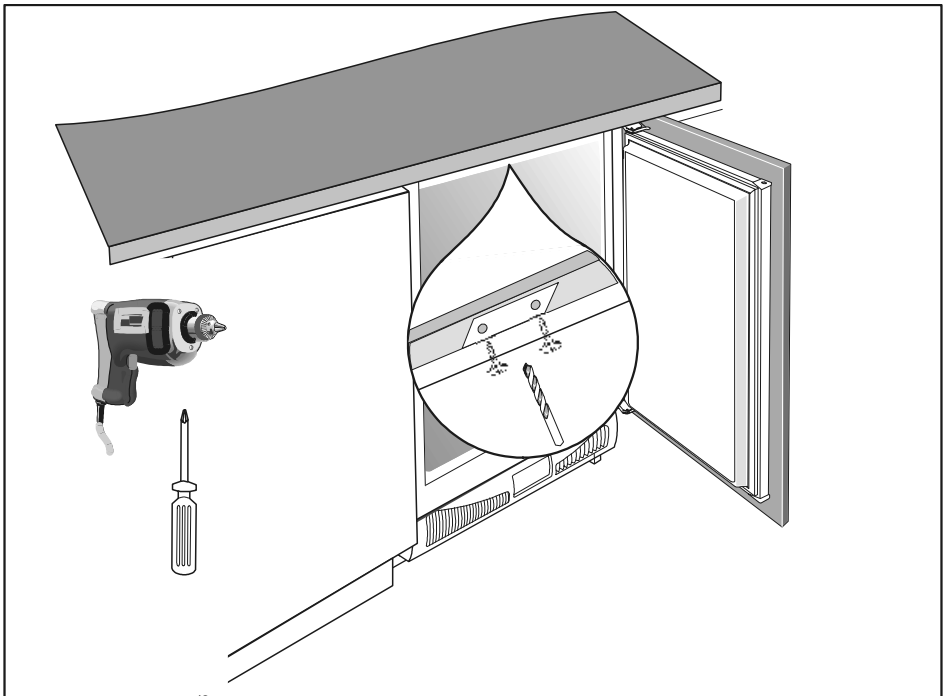




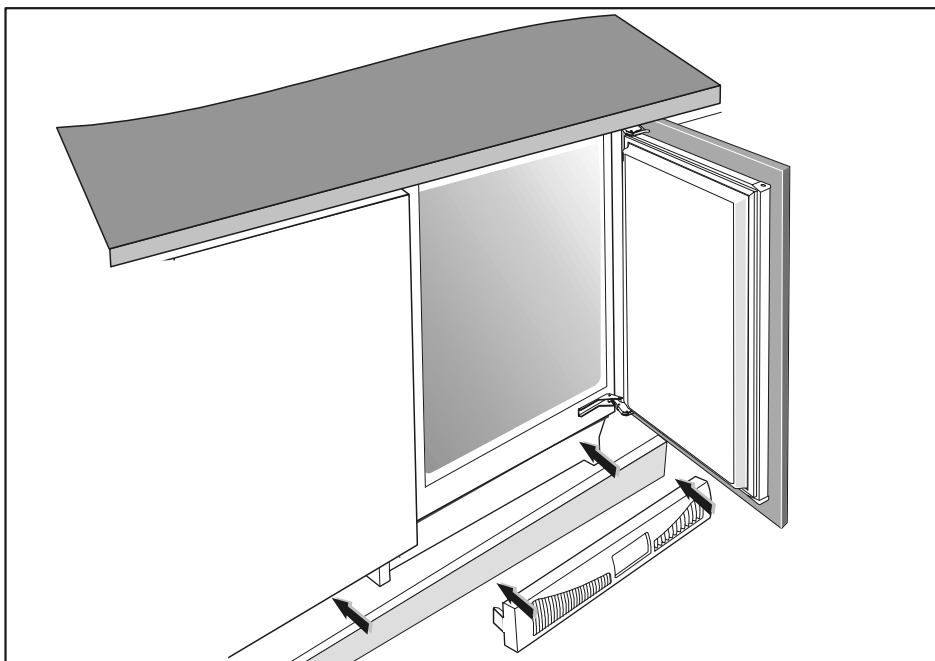
- D** **Befestigung der Abdeckung des Türträgers**
- GB** **Fixing of the door holder cover**
- I** **Fissaggio coperchio del sostegno porta (sportello)**
- F** **Pose du cache sur la plaque de fixation vissée sur la contreporte**
- E** **Fijación del soporte para la puerta**
- P** **Instalação da tampa na placa de fixação apertada na contraporta**
- NL** **Bevestiging van het kapje op de deurhouder**



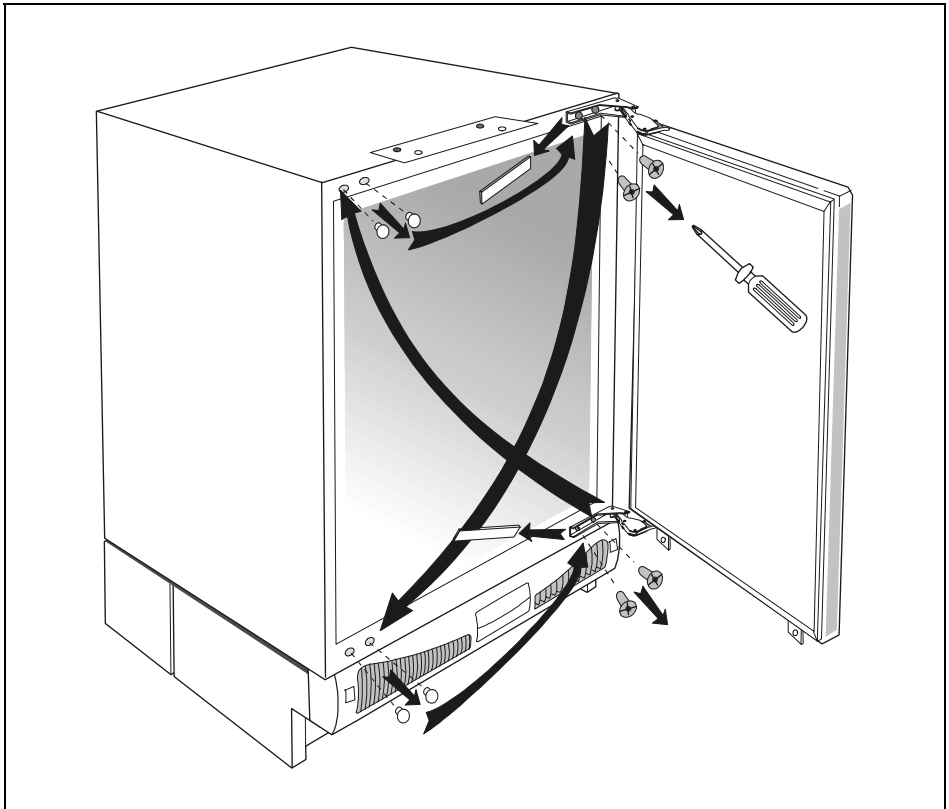
- D** **Befestigung des Gerätes unter die Arbeitsplatte**
- GB** **Fastening the appliance under the worktop**
- I** **Montaggio dell'apparecchio sotto il piano di lavoro**
- F** **Fixation de l'appareil sous le plan de travail**
- E** **Fijación del aparato abajo de la encimera de trabajo**
- P** **Fixação do aparelho debaixo da área de trabalho**
- NL** **Montage van het apparaat onder het werkblad**

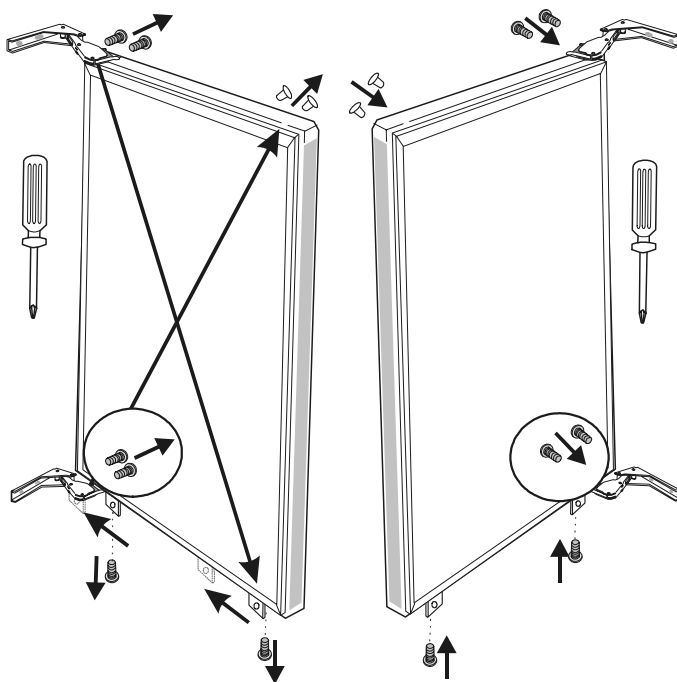


- D** **Sockelblende aufsetzen**
- GB** **Adjusting base**
- I** **Adeguamento dello zoccolo**
- F** **Ajuster la plinthe**
- E** **Fijación sobre el mueble de cocina**
- P** **Ajustar a base**
- NL** **Sokkel aanpassen**

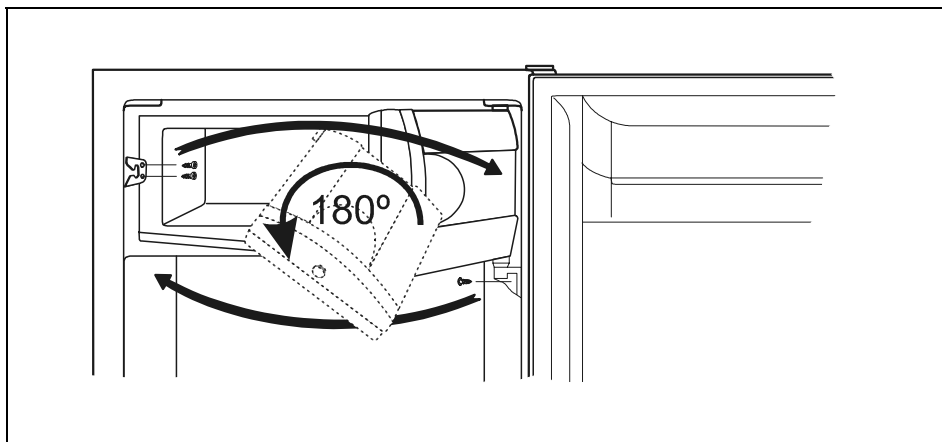


- D** Auswechseln der Tür (falls notwendig)
- GB** Door exchange (if applicable)
- I** Cambio porta (se necessario)
- F** Réversibilité de la porte (si nécessaire)
- E** Cambio de las puertas (si es necesario)
- P** Reversibilidade da porta (se necessário)
- NL** Verandering van de openingsrichting van de deur (indien nodig)

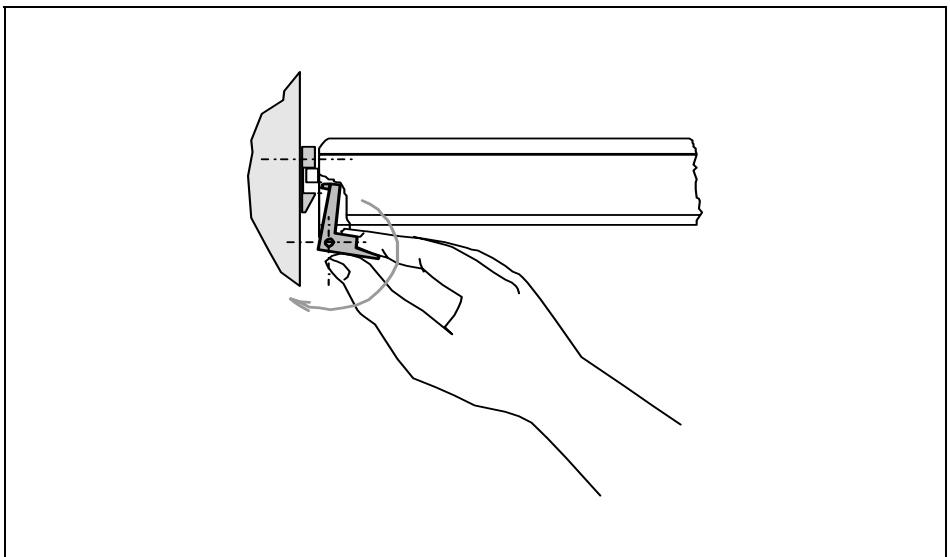




- D** **Türanschlagwechsel beim Tiefkühlraum** (haben nur einige Modelle)
- GB** **Changing the Direction of Opening the Door on the Low Temperature Compartment** (in some models only)
- I** **Sportello reversibile dello scomparto a bassa temperatura** (solo alcuni modelli)
- F** **Changement du sens d'ouverture du portillon du compartiment basse température** (sur certains modèles seulement)
- E** **Cambio del sentido de la apertura de la puerta del compartimento de baja temperatura** (sólo algunos tipos lo tienen)
- P** **Modificação da direcção da abertura da porta do compartimento de temperaturas baixas** (em apenas certos modelos)
- NL** **Verandering van de openingsrichting de vriesruimte** (hebben slechts enkele modellen)



- D** Öffnen der Tür des Gefrierfachs
- GB** Opening the freezer door
- I** Apertura della porta del congelatore
- F** Ouverture de la porte du compartiment surgélateur
- E** Apertura de las puertas del congelador
- P** Abertura da porta do compartimento congelador
- NL** Het openen van de deur van de diepvriezer





Благодарим Вас за доверие, которое Вы оказали нам, приобретая наш холодильник. Желаем, чтобы пользование им доставило Вам большое удовольствие.

Холодильник предназначен для использования в домашнем хозяйстве для хранения свежих продуктов при температуре выше 0°C.

Подготовка к работе	2	Описание аппарата	5
Руководство по эксплуатации		Управление	5
Руководство по монтажу аппарата		Выбор температуры	
Забота об окружающей среде		Использование	6
Экономия электроэнергии		Хранение продуктов в холодильнике	
Внимание!	3	Уход и техобслуживание	6
Установка и подключение	4	Автоматическое размораживание	
Выбор места		холодильника	
Подключение к электросети		Уборка холодильника	
Установка аппарата по высоте		Устранение неисправностей	7

❶ Подготовка к работе

- Перед подключением к электросети аппарат должен "отдохнуть" около 2 часов. Тем самым уменьшается возможность влияния перегрузок при транспортировке на работу аппарата.
- Вымойте аппарат, особенно изнутри (см. главу "Уход и техническое обслуживание").
- Если оборудование аппарата не находится на своих местах, распределите его так, как указано в главе "Описание аппарата".

Руководство по эксплуатации

Руководство по эксплуатации холодильника предназначено для потребителя. В нем описан аппарат и его правильное и безопасное использование. В инструкции дается описание различных типов/моделей холодильников, поэтому в нем могут быть описаны функции и оборудование, которых нет у Вашего аппарата.

Руководство по монтажу аппарата

Если аппарат предполагается вписать в кухонный гарнитур, то в комплект документации входит предназначенное для специалиста по монтажу руководство.

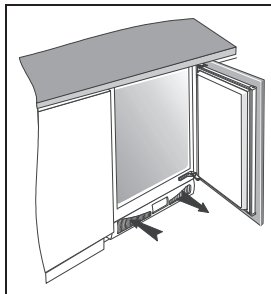
Забота об окружающей среде

- Для упаковки аппаратов используются экологически чистые материалы, которые могут быть без вреда для окружающей среды вторично использованы (рециклированы), сохранены или уничтожены. Такие материалы имеют соответствующее обозначение.

- Наша инструкция также отпечатана на рециклированной бумаге, отбеленной без хлора.
- После того, как аппарат выйдет из употребления, необходимо позаботиться о том, чтобы он не загрязнял окружающую среду. Вышедший из употребления аппарат необходимо сдать лицу, ответственному за сбор вышедших из употребления бытовых аппаратов.

Экономия электроэнергии

- Не открывайте дверь аппарата чаще, чем необходимо, что особенно важно в теплую или влажную погоду. Точно также позаботьтесь, чтобы холодильник находился в открытом состоянии как можно меньше времени, что особенно важно для морозильных шкафов.
- Периодически проверьте, обеспечено ли достаточное охлаждение для аппарата (свободная циркуляция воздуха сквозь отверстия на рейке внизу аппарата).



- Установите ручку терморегулятора из верхнего в нижнее положение, в том случае, если продукты в холодильнике могут храниться при более высокой температуре.
- Продукты, перед тем, как положить их в холодильник, охладите до комнатной температуры.
- Иней и намерзающий лед повышают потребление электроэнергии, поэтому регулярно удаляйте его, если он достигает толщины 3-5 мм.

- Поврежденный или неплотный уплотнитель вызывает повышенное потребление энергии, поэтому своевременно позаботьтесь о соответствующей замене.
- Конденсатор, находящийся на дне аппарата, должен быть всегда чист и без пыли (соблюдайте главу "**Чистение аппарата**").
- Любое невыполнение инструкций из глав «Установка» или «Экономия электроэнергии» может вызвать повышенное потребление энергии.

Внимание!

- Прибор изготовлен в соответствии со всеми предписанными в области безопасности стандартами, но не смотря на это использование прибора людьми с ограниченными физическими, двигательными и психическими способностями, а также людьми, не имеющими достаточного опыта или знаний для его использования, допускается только под присмотром. Эти рекомендации распространяются также на малолетних лиц.
- Аппарат должен быть подключен к электросети правильно (см. главу "Подключение к электросети").
- Не замораживайте напитков в стеклянных бутылках (особенно шипучих), так как при замораживании жидкость расширяется и бутылка может лопнуть.
- Перед ремонтом, уборкой и заменой лампочек аппарат необходимо отключить из электросети (ремонт должен производить специалист).
- Не размораживайте холодильник с помощью электроприборов (фен для волос и т.д.) и не удаляйте лед с помощью острых предметов.
- Перед ремонтом, уборкой и заменой лампочек аппарат необходимо отключить от электросети (ремонт должен производить специалист).
- Не размораживайте холодильник с помощью электроприборов (фен для волос и т.д.) и не удаляйте лед с помощью острых предметов.
- По краю корпуса морозильной камеры располагается нагреватель, который работает одновременно с компрессором и предотвращает примерзание уплотнителя двери к корпусу морозильника.
- Во избежание несчастных случаев при повреждении соединительного кабеля, замена его осуществляется заводом-изготовителем или уполномоченной сервисной службой, или же специалистом соответствующей квалификации.

- Таблица основных данных Вашего холодильника находится внутри или на задней стенке холодильника.
- Вследствие опасности нагрузки окружающей среды следите за тем, чтобы внизу на задней части не повредить трубу.
- **Предупреждение:** Не закрывайте вентиляционные отверстия прибора и кухонного элемента, куда встроен прибор, содержите их в чистоте.
- **Предупреждение:** Для оттаивания не пользуйтесь механическими предметами и способами, не рекомендованными производителем.
- **Предупреждение:** Во время установки, очистки и утилизации прибора следите за тем, чтобы не повредить изоляцию или части системы охлаждения. Таким образом, можно предотвратить возможное загрязнение окружающей среды.
- **Предупреждение:** Не используйте внутри прибора электрические устройства, кроме разрешенных производителем.
- После установки должен быть обеспечен легкий доступ к сетевой розетке!



Символ на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы помогаете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

Установка и подключение

Выбор места

Аппарат установите в сухом и проветриваемом помещении. Допустимая температура окружающей среды для правильной работы соответствующего типа аппарата указана в таблице данных.

Холодильник не должен находиться рядом с приборами, отдающими теплоту, например, с плитой, батареей, нагревателем воды и т.д.; на него не должны попадать прямые солнечные лучи.

Холодильник не должен находиться рядом с приборами, отдающими теплоту, например, с плитой, батареей, нагревателем воды и т.д. и на него не должны попадать прямые солнечные лучи.

Расстояние между аппаратом и электрической или газовой плитой должно быть не менее 3 см, между масляной печью или плитой на твердом топливе - 30 см. Если Вы не можете обеспечить нужное расстояние - используйте изоляционную пластину.

Класс	Температура окружающей среды
SN (субнормальный)	от +10°C до +32°C
N (нормальный)	от +16°C до +32°C
ST (субтропический)	от +16°C до +38°C
T (тропический)	от +16°C до +43°C

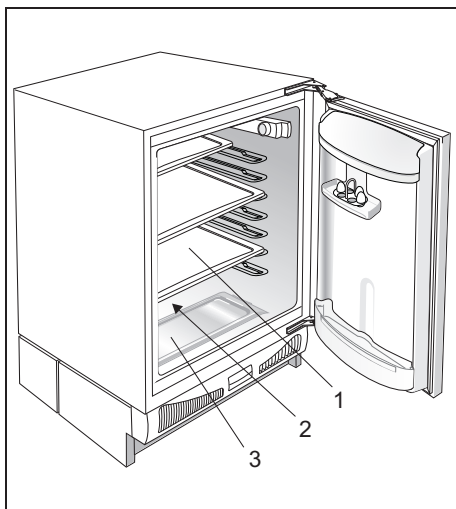
Подключение к электросети

Аппарат подключается к электросети с помощью присоединительного кабеля. Стенная розетка должна иметь заземление (безопасная розетка). Предписанное номинальное напряжение и частота указаны в таблице данных аппарата. Подключение к электросети и заземление аппарата должны быть выполнены по действующим стандартам и предписаниям. Аппарат выдерживает краткосрочные перепады напряжения, однако не более, чем от -6 до +6%.

Установка аппарата по высоте

Аппарат имеет 4 ножки, которые можно установить по высоте таким образом, что высота аппарата от 82 см до 90 см. Аппарат установите перед встройкой его в отверстие для помещения. Аппарат необходимо установить по высоте таким образом, чтобы была верхняя часть аппарата под рабочей плитой (смотри **Руководство по монтажу аппарата**).

Описание аппарата



Полка (1)

Полку можете размещать по направляющим во внутренности аппарата. Она защищена от вытаскивания.

Полку поместите на верхние 4 направляющие таким образом, что переднюю часть полки спустите вниз, заднюю часть полки поместите на направляющую и её под дугой вставьте и поместите.

На нижние 3 направляющие поместите её таким образом, что переднюю часть полки поднимите вверх, заднюю часть полки поместите на направляющую и её под дугой вставьте и поместите.

Если желаете взять полку из аппарата, её в задней части несколько поднимите и вытащите в обратном порядке.

Стеклянные полки защищены пластмассовыми рамками.

Скоропортящиеся продукты храните ближе к стенке холодильника, где температура ниже.

Отверстие для оттока оттаявшей воды (2)

В нижней части стенки холодильника (под испарителем, который скрыт в задней стенке) находится желоб и отверстие, куда стекает оттаявшая вода. Необходимо постоянно следить за тем, чтобы желоб и отверстие не были засорены (например, остатками пищи), и по необходимости очищать их.

Посуда для фруктов и овощей и поднос (3)

Посуда на дне холодильника покрыта подносом. Поднос также защищает сохраненные фрукты и овощи (меньшее осушение).

Внутренняя сторона дверцы холодильника

Дверь с внутренней стороны оборудована полочками или контейнерами, которые предназначены для хранения сыра, масла, яиц, йогурта и других небольших свертков, тубиков, консервных банок и т.д. В нижней части двери находится полочка для бутылок.

Освещение холодильника

Лампочка для освещения холодильника загорается, когда дверь холодильника открыта (не зависит от положения ручки терморегулятора).

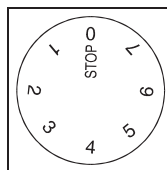
Управление

Аппарат управляется с помощью ручки терморегулятора, расположенной в правой верхней части внутренней поверхности холодильника (поворачивается от обозначения **STOP (0)** до **7** и назад).

Выбор температуры

- Самая высокая позиция ручки (**7**) означает самую низкую температуру (холодную) во всех частях аппарата. Температура внутри холодильника может падать также ниже 0°C . Высокие позиции используйте только в том случае, если необходима или рекомендована низкая температура охлаждения. При нормальной температуре окружающей среды рекомендуем устанавливать терморегулятор в средние положения.

- Изменение температуры окружающей среды влияет на температуру в аппарате. Необходимо регулировать температуру соответственно.
- В положении **STOP (0)** аппарат не работает (охладительная система отключена), однако он находится под напряжением (загорается лампочка, если открыть дверь холодильника).
- Температура в холодильнике зависит от частоты открывания двери.



Использование

Хранение продуктов в холодильнике

Продукты, хранящиеся в холодильнике, должны быть свежими, упакованными так, чтобы они не издавали и не поглощали запахов и воды, (например в фольгу или полиэтиленовую пленку, вощеную бумагу и т.д. или храниться в закрытой посуде или банках).

- Продукты, которые будут храниться в холодильнике, должны быть упакованы так, чтобы они не издавали и не поглощали запахов и воды, (например в фольгу или полиэтиленовую пленку, вощеную бумагу и т.д. или храниться в закрытой посуде или банках).
- Чувствительные и скоропортящиеся продукты храните в наиболее охлаждаемых частях холодильной камеры.
- Ограничьте частоту открывания дверцы.
- Не храните в холодильнике воспламеняющиеся, испаряющиеся или взрывоопасные материалы.
- Бутылки с большим содержанием алкоголя должны быть хорошо закрыты и храниться в вертикальном положении.
- Продукты не должны касаться задней стенки холодильника.

Время хранения продуктов в холодильнике

Продукты	Время хранения (в днях)													
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Масло	+	+	+	+	+	+	+	+	=	=	=	=	=	=
Яйца	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	=	=	=	=
Мясо: сырое в куске	+	+	=											
	+	=												
	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	=	=	=	=
сырое в нарезке														
копченое														
Рыба	+	=												
Маринады	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	=	=	=	=
Овощи	+	+	+	+	+	+	+	+	=	=	=	=	=	=
Сыр	+	+	+	+	=	=	=	=	=	=	=	=	=	=
Десерты	+	+	=	=	=	=								
Фрукты	+	+	=	=	=	=	=	=	=	=				
Готовые блюда	+	+	=	=										

Обозначения: + рекомендуемое время хранения

= возможное время хранения

Уход и техобслуживание

Автоматическое размораживание холодильника

Холодильник не требуется оттаивать, потому что лёд на задней стенке оттаивает автоматически. Лёд, который образуется на задней стенке во время работы компрессора, в течение неработы компрессора оттаивает и в форме капель скатывается вниз, а потом сквозь отверстие на задней стенке холодильника

оттекает в посуду для конденсата, помещенной внизу аппарата.

Уборка холодильника

Перед уборкой аппарата отключите его из сети!

Не используйте грубых и агрессивных чистящих средств, чтобы не повредить поверхность.

- **Снаружи мойте аппарат** водой и жидким detergentом.

Лакированные поверхности чистите мягкой тряпкой и средством для чистки, содержащим алкоголь (напр. средство для чистки стекла). Употребить можете также алкоголь (этанол или изопропиловый спирт).

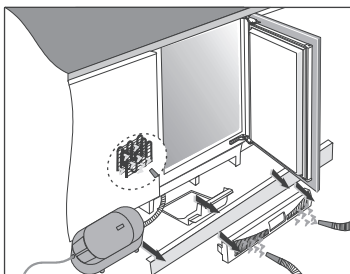
Для пластмассовых и лакированных частей не рекомендуется применение абразивных или специальных агрессивных средств для чистки, как напр. средства для чистки нержавеющей стали.

- Достаньте съемное оборудование из холодильника и вымойте его водой с детергентом. Пластмассовые части нельзя мыть в посудомоечной машине.
- Достаньте **продукты** из холодильника и вымойте внутренние поверхности водой с добавлением уксуса.
- Отверстия для циркуляции воздуха на рейке периодически очистите пылесосом.

Чистение конденсатора

Пыль на конденсаторе очистите пылесосом следующим образом:

- пальцами в отверстии на рейке ослабьте защёлку,
- рейку потяните к себе и её снимите,
- снимите нижнюю планку элемента кухонного гарнитура
- вытащите посуду конденсата,
- пылесосом очистите конденсатор,
- в обратном порядке поместите посуду конденсата и рейку.



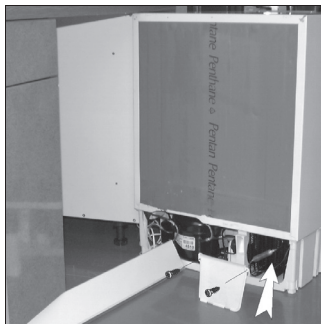
Если не будете пользоваться аппаратом в течение долгого времени, установите ручку терморегулятора в положение **STOP (0)**. Отключите аппарат от электросети, достаньте из него продукты, разморозьте, вымойте и оставьте двери приоткрытыми.

Периодическое чищение конденсатора

Для более оптимальной работы аппарата и меньшего расхода энергии рекомендуется периодически очистить пыль с конденсатора также с задней стороны аппарата.

Перед чищением отключите аппарат от электрической сети!

- Опорожните внутренность аппарата.
- Снимите нижнюю рейку элемента кухонного гарнитура.
- Отвинтите винты, с помощью которых аппарат прикреплен к рабочей плите элемента кухонного гарнитура.
- Вытащите аппарат таким образом, что возможно чищение конденсатора с задней стороны аппарата.
- Отвинтите винты на крышке конденсатора и снимите крышку.
- Очистите пыль и грязь с конденсатора.



После очистки аппарат снова подключите к электросети, его включите и поместите продукты питания назад.

❓ Устранение неисправностей

Во время использования холодильника могут появиться неисправности. Приводим здесь некоторые случаи неисправностей, которые в основном являются последствием неправильного использования, их Вы сможете устранить сами.

Аппарат не работает после подключения к электросети.

- Проверьте, есть ли напряжение в розетке и включен ли аппарат (ручка термостата в рабочем положении).

Система охлаждения долгое время работает непрерывно.

- Слишком часто открывается дверь или дверь остается долго открытой.
- Неправильно закрыта дверь (попадание чуждых предметов в дверной проем, отвисла дверь, проверьте уплотнитель ...)
- В холодильнике слишком большое количество свежих продуктов.
- Недостаточное охлаждение компрессора и конденсатора.

Проверьте циркуляцию воздуха сквозь отверстия на рейке и очистите пылесосом пыль с конденсатора. Соблюдайте главу Обслуживание и очищение.

Лед накапливается на задней стенке холодильника

Пока вода оттекает в желоб и сквозь отверстие в посуду на дне аппарата, обеспечено нормальное автоматическое оттаивание холодильника. В случае, если на задней стенке холодильника намерзает слишком большой слой льда (3-5мм), холодильник нужно размораживать вручную. Установите ручку термостата в положение **STOP (0)** и оставьте двери холодильника открытыми. Не оттаивайте лед с помощью электрических приборов (фен и т.д.), не используйте острых предметов. После окончания размораживания установите ручку в желаемое положение и закройте дверцу холодильника.

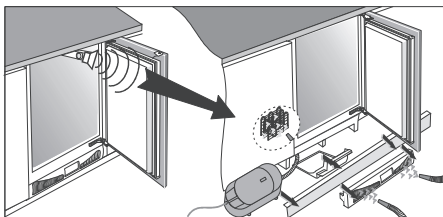
Лед намерзает в случае:

- плохого уплотнителя дверцы (если уплотнитель испачкан или поврежден, вымойте его или замените),
- слишком частого открывания или слишком долго открытой дверцы.
- если в холодильник попала горячая пища.
- продукты или посуда касаются задней стенки холодильника.

Звуковой сигнал

На запылённость конденсатора предупреждает вас звуковой сигнал, который появится при каждом открывании дверцы, пока не устранили дефект.

Проверьте циркуляцию воздуха сквозь отверстия на рейке и очистите пылесосом пыль с коденсатора. Соблюдайте главу "Обслуживание и чищение".



Вода течёт в углубленное дно аппарата

Вода вытекает из холодильника, если засорено отверстие для оттока воды или если вода капает мимо желоба для собирания воды.

- Необходимо очистить засоренное отверстие
- Слишком толстый слой льда разморозьте вручную (см. раздел **Лед накапливается на задней стенке холодильника**)

Шум

Для охлаждения используется охладительная система с компрессором, что может вызывать появление определенного шума. Сила шума зависит от установки, правильного использования и "возраста" аппарата.

- **Во время работы компрессора** может быть слышен шум текущей жидкости, а во время паузы - переливающейся охлаждающей жидкости. Это нормальное явление, которое не влияет на срок службы аппарата.
- **В начале работы аппарата** шум работы компрессора и переливающейся охлаждающей жидкости может быть сильнее. Это не является показателем повреждения и не влияет на срок службы аппарата. Постепенно эти шумы уменьшаются.
- Иногда во время работы аппарата появляются также **необычные или сильные шумы**, которые не обычны для аппарата и являются в большинстве случаев последствием несоответствующей установки:
 - аппарат должен стоять ровно и устойчиво на твердом основании.
 - он не должен касаться стены или соседних элементов обстановки.
 - проверьте, как стоят бутылки, банки и т.д., не происходит ли шум из-за их контакта между собой.

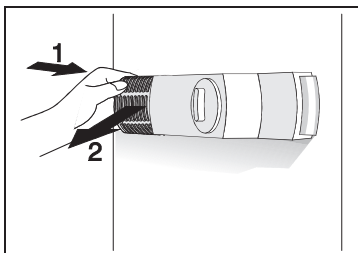
Замена лампочки

Перед заменой лампочки обязательно отключите аппарат из сети. Сожмите рукой с дальней стороны крышку, которая закрывает лампочку (в направлении стрелки 1), чтобы она выскочила. Затем снимите крышку (в направлении стрелки 2) и замените лампочку (Е 14, max. 15 W).

Перегоревшие лампочки не выбрасывайте вместе с органическим мусором.

**Лампочка является расходным материалом
и на нее не действует наша гарантия!**

Лампочки, используемые в приборе,
предназначены для использования только в
бытовых приборах. Эти лампочки не
предназначены для освещения жилых
помещений.



МЫ ОСТАВЛЯЕМ ЗА СОБОЙ ПРАВО НА ИЗМЕНЕНИЯ, КОТОРЫЕ НЕ ВЛИЯЮТ НА
ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ АППАРАТА.